



GUÍA DOCENTE 2010-2011

Habilidades Básicas en las Ciencias Sociales y Jurídicas

**Idioma Jurídico (Inglés o Francés Jurídico), Comunicación Oral
Jurídica e Informática.**

1. Denominación de la asignatura:

Habilidades Básicas en las Ciencias Sociales y Jurídicas

Titulación

Doble grado en Derecho y Administración y Dirección de Empresas

Código

6670

2. Materia o módulo a la que pertenece la asignatura:

Habilidades Básicas en las Ciencias Sociales y Jurídicas

3. Departamento(s) responsable(s) de la asignatura:

Filología, Ciencias Históricas y Geografía y Economía Aplicada

4.a Profesor que imparte la docencia (Si fuese impartida por mas de uno/a incluir todos/as) :

Sai Kin LEE TSANG (Inglés Jurídico), María Consolación Alarcia Sánchez (Francés Jurídico), Fernando Melgosa Rodríguez (Comunicación Oral Jurídica) y Cristina R. Delgado (Informática)



4.b Coordinador de la asignatura

María Consolación Alarcia Sánchez

5. Curso y semestre en el que se imparte la asignatura:

1º Curso. Segundo Semestre.

6. Tipo de la asignatura: (Básica, obligatoria u optativa)

Básica

7. Número de créditos ECTS de la asignatura:

9: (4,5 Idioma Jurídico: Inglés Jurídico o Francés Jurídico, a elegir por el alumno);
2,00 (Comunicación Oral Jurídica) y 2,50 (Informática)

8. Competencias que debe adquirir el alumno/a al cursar la asignatura

COMPETENCIAS GENERALES

Del grado de DERECHO

CG5 Avanzar en la capacidad de comunicación oral y escrita en la lengua nativa

CG7 Adquirir habilidades de gestión de la información

CG8 Adquirir conocimientos de informática relativos al ámbito de estudio

CG9 Conocer una segunda lengua

CG16 Adquirir habilidades y técnicas de investigación

Del grado de ADE

CG1 Capacidad de análisis y síntesis

CG3 Conocimientos generales básicos

CG4 Adquirir conocimientos básicos de la profesión.

CG5 Avanzar en la capacidad de comunicación oral y escrita en la lengua nativa.

CG8 Habilidades elementales en informática

CG10 Resolución de problemas

CG14 Desarrollar las habilidades en las relaciones interpersonales.

CG17 Desarrollar la habilidad para comunicar con expertos en otros campos.

CG21 Capacidad para aplicar la teoría a la práctica

CG25 Capacidad de aprender



COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

Del grado de DERECHO

CE5 Desarrollar la oratoria jurídica y la capacidad de expresarse apropiadamente ante un auditorio

CE8 Dominar las técnicas informáticas en la obtención de la información jurídica (Bases de datos de legislación, jurisprudencia, bibliografía) y adquirir la capacidad para utilizar la red informática (internet) en la obtención de información y en la comunicación de datos

CE12 Adquirir conocimientos básicos de argumentación jurídica

CE16 Manejar adecuadamente los métodos y técnicas de investigación jurídica

Del grado de ADE

H4 Identificar y utilizar software apropiado.

H5 Diseño e instrumentación de sistemas de información.

CA1 Aprender a aprender: identificar cuándo, cómo y dónde es necesario adquirir nuevos conocimientos y habilidades en el ámbito de la administración y dirección de empresas.

RESULTADOS DEL APRENDIZAJE

R1 Conocer los sistemas de información de las empresas.

R2 Utilizar una Hoja de Cálculo para agilizar tareas contables, financieras, matemáticas, ... en una empresa.

R3 Adquirir la capacidad de expresarse públicamente de forma adecuada, y en especial, en los foros jurídicos

R4 Conocer la terminología jurídica inglesa y francesa

R5 Adquirir la capacidad de redactar y traducir documentos y expresarse en una segunda lengua

R6 Conocer las tecnologías de la información y la comunicación y su aplicación al Derecho

R7 Manejar adecuadamente los diferentes instrumentos que proporcionan información jurídica

R8 Adquirir la metodología y conocer las fuentes documentales necesarias para la realización de trabajos de investigación no avanzados

R9 Conocer los instrumentos derivados de las TICS para cualquier actividad a llevar a cabo por un jurista



9. Programa de la asignatura

9.1- Objetivos docentes
INGLÉS JURÍDICO: 1. Conocer y comprender el lenguaje jurídico en lengua inglesa de Gran Bretaña y de los Estados Unidos 2. Saber distinguir y relacionar entre las diferentes áreas del derecho en lengua inglesa 3. Utilizar la lengua inglesa como herramienta del trabajo. 4. Ser capaz de comunicar en inglés los conocimientos adquiridos en inglés jurídico. 5. Demostrar un conocimiento y una utilización de la bibliografía general y especializada y de otras fuentes de información (vía informática, internet, poscast ...) 6. Saber presentar los conocimientos adquiridos y debatirlos en grupo en inglés. 7. Saber trabajar en equipo. FRANCÉS JURÍDICO: 1. Profundizar en los conocimientos de la lengua francesa estándar e introducir al alumno en el francés de especialidad utilizado en el ámbito jurídico. 2. Adquirir conocimientos básicos del lenguaje jurídico desde un punto de vista léxico, sintáctico y discursivo, en lengua francesa. 3. Desarrollar las competencias de comprensión y expresión oral y escrita aplicadas a situaciones jurídicas. 4. Conocer un fondo de equivalencias entre la terminología jurídica francesa y la española en diversos campos del Derecho. 5. Acceder a documentos desde diversas fuentes. COMUNICACIÓN ORAL JURÍDICA: 1. Desarrollar la oratoria jurídica y la capacidad de expresarse apropiadamente ante un auditorio. 2. Utilizar los métodos e instrumentos adecuados para que la justificación y fundamentación de nuestros argumentos sea la mejor posible. INFORMÁTICA: 1. Ser capaz de identificar las fuentes de información de las empresas y su utilidad. 2. Utilizar Hojas de Cálculo. 3. Tener capacidad de razonamiento, abstracción y resolución de problemas, que pueden ser resueltos utilizando una Hoja de Cálculo. Interpretar las diferentes soluciones y obtener las conclusiones apropiadas a los contextos considerados. 4. Tomar decisiones a partir del análisis de las soluciones obtenidas para los problemas



propuestos.

5. Poder exponer y comunicar las soluciones a los problemas tanto de forma oral como escrita.

9.2- Unidades docentes (Bloques de contenidos)

Bloque 1 - INGLÉS JURÍDICO

1. The legal sistem

2. Legal professionals in practice

3. Law in practice

4. Liability

5. Contract

6. Intellectual property

7. Information Technology Law

8. Environmental Law

Bloque 1 - FRANCÉS JURÍDICO

1. Le cadre de la vie juridique

2. Les acteurs de la justice



3. Droits et biens des personnes juridiques

4. Les obligations

5. La vie des affaires

6. Les relations du travail

Bloque 2. COMUNICACIÓN ORAL JURÍDICA

1. Requisitos de una exposición

2. Técnicas de comunicación oral

3. La voz de los juristas

4. El alegato

5. Estructura y desarrollo de una exposición

6. Medios audiovisuales

Bloque 3. INFORMÁTICA

1. Herramientas y Servicios Informáticos de la Universidad de Burgos (0,5 créditos - Biblioteca)

2. Sistemas de Información en la Empresa (Cristina R. Delgado)



3. Hojas de Cálculo (Cristina R. Delgado)

9.3- Bibliografía

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

- A. Guevara (coord.) y otros, (2004) Informática aplicada a la gestión de la empresa, Ediciones Pirámide (Grupo Anaya, S.A.), 84-368-1854-7,
- Cornu, G., (1996) Vocabulaire juridique, Presses Universitaires de France, Paris,
- Davis, F., (2004) La comunicación no verbal, Alianza Editorial, Madrid,
- Elliott, Catherine, (2006) English Legal System Sourcebook, Pearson Education Limited, England, 9781405821346,
- Grevisse, M., (2007) Le Bon Usage, Duculot, Paris,
- Guillien, R., Vincent, J., (1998) Lexique des termes juridiques, Dalloz, Paris,
- Guy Hart-Davis, (2007) Excel 2007 paso a paso, McGraw-Hill Interamericana, 978-970-10-6064-3,
- Harris, Phil, (1995) An Introduction to Law, Fourth, Butterworths, United Kingdom, 0-297-82122-9,
- Krois-Lindner, Amy, Matt Firth & Translegal, (2008) Introduction to International Legal English, Cambridge University Press, United Kingdom, 978 0 521 718998,
- Martin, Elizabeth, (2003) Oxford Dictionary of Law, 5ª, Oxford University Press, United Kingdom, 0-19-860756-3,
- Merlin Wallch, O., (2006) Dictionnaire juridique. Français-Espagnol / Espagnol-Français, L.G.D.J., Paris,
- Ortega Carmona, A., (1997) Retórica: el arte de hablar en público: historia, método y técnicas oratorias, Fundación Cánovas del Castillo, Madrid,
- Robert, P., (2010) Le Petit Robert, Dictionnaire de la Langue Française, Le Robert, Paris,
- Ruiz del Árbol Fernández, M, (1997) Educación de la voz para juristas, Bosch, Barcelona,
- Toulmin, S., (2004) The uses of argument, Cambridge University Press,
- Walenn, Jeremy, (2009) English for Law in Higher Education Studies, Garnet Education, United Kingdom, 978 1 85964 417 1,
- Weston, A., (1994) Las claves de la argumentación, Ariel, Barcelona,



BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Alberto Prieto Espinosa y otros, (2006) Introducción a la Informática, Cuarta edición, McGraw-Hill Interamericana, 84-481-4624-7,

Alcaraz Enrique, Miguel Ángel Campos & Cynthia Miguélez, (2007) El inglés jurídico norteamericano, 4ª edición actualizada, Ariel Derecho, Barcelona, España, 978-84-344-5667-9,

Alcaraz Varó & Brian Hughes, (2007) Diccionario de Términos Jurídicos / A Dictionary of Legal Terms, 10ª edición, Ariel Derecho, Barcelona, España, 978-84-344-3263-5,

Alcaraz Varó, Enrique, (2002) El Inglés Jurídico, Ariel , Barcelona, España,

Alcaraz Varó, Enrique y Brian Hughes, (2009) El español jurídico, 2ª edición actualizada, Ariel Derecho, Madrid, España, 978-84-344-2671-9,

Martin Jacqueline & Chris Turner, (2002) European Law, Hodder Arnold, Great Britain, 978034084584,

Tutorial, , , <http://www.aulaclic.es/index.htm>.

10. Metodología de enseñanza y aprendizaje y su relación con las competencias que debe adquirir el estudiante:

Metodología	Competencia relacionada	Horas presenciales	Horas de trabajo	Total de horas
INGLÉS JURÍDICO		0	0	0
Clases teóricas	CG7,CG9	15	0	15
Clases prácticas	CG7,CG9,CE5	6	16	22
Lecturas y recensiones	CG9,CE5	0	16	16
Exposiciones públicas	CG9,CE12	4	10	14
Seminarios, Debates	CG9,CE5,CE12	4	10	14
Tutorías	CG7,CG9,CE5,CE12	3	3	6
Realización de trabajos, informes	CG7,CG9,CG16,	4	21	25
FRANCÉS JURÍDICO		0	0	0
Clases teóricas	CG9,CE8,CE12	14	20	34
Clases prácticas	CG9,CG16,CE8,CE16	14	20	34



UNIVERSIDAD DE BURGOS
FILOLOGÍA, CIENCIAS HISTÓRICAS Y GEOGRAFÍA Y ECONOMÍA APLICADA

Lecturas y recensiones	CG7,CG9,CE8,CG16	2	6	8
Exposiciones públicas	CG9,CE8,CE16	1	6	7
Seminarios, Debates	CG9,CE8	2	4	6
Tutorías		1	20	21
Realización de trabajos, informes	CG7,CG9,CG16,CE8,CE12,CE16	2	0	2
COMUNICACIÓN ORAL JURÍDICA		0	0	0
Clases teóricas	CG5,CE5,CE12	4	7	11
Clases prácticas	CG5,CE5,CE12	4	7	11
Lecturas y recensiones	CG7,CG16,CE16	1	4	5
Exposiciones públicas	CG5,CE5,CE12	2	8	10
Seminarios, Debates		0	0	0
Tutorías		3	4	7
Realización de trabajos, informes	CG5,CG7,CG16,CE8,CE16	2	4	6
INFORMÁTICA JURÍDICA		0	0	0
Clases teóricas	CG3 CG8 H4 H5	3	5	8
Clases prácticas	H4 H5 CA1 CG1 CG3 CG8 CG10 CG21 CG25	8	15	23
Lecturas	CA1 CG2 CG25	0	4	4
Tutorías	CG1 CG25	1	2	3
Realización de trabajos, informes, memorias, exposiciones públicas y pruebas de evaluación	H4 H5 CA1 CG1 CG3 CG8 CG10 CG21 CG25	8	16	24
Total		108	228	336



11. Sistemas de evaluación:

PESO DE CADA PARTE EN EL TOTAL DE LA ASIGNATURA:	
- IDIOMA JURÍDICO (INGLÉS O FRANCÉS): 50% DE LA CALIFICACIÓN	
- COMUNICACIÓN ORAL JURÍDICA: 22% DE LA CALIFICACIÓN	
- INFORMÁTICA : 28% DE LA CALIFICACIÓN	
- SISTEMA DE EVALUACIÓN DE CADA PARTE DE LA ASIGNATURA	
1. INGLÉS JURÍDICO	
1.1 Examen final.....	40%
- Preguntas breves sobre el temario (20%)	
- Preguntas sobre textos dados a conocer previamente (20%)	
1.2 Un trabajo práctico sobre un tema.....	20%
1.3 Una exposición oral de un trabajo sobre un tema.....	30%
1.4 Asistencia y participación activa en el aula.....	10%
2. FRANCÉS JURÍDICO	
2.1 Examen práctico.....	40%
2.2 Ejercicios.....	30%
2.3 Trabajo 1.....	15%
2.4 Trabajo 2.....	15%
3. COMUNICACIÓN ORAL JURÍDICA	
3.1 Examen teórico escrito.....	30%
3.2 Evaluación de las prácticas.....	50%
3.3 Evaluación continua.....	20%
4. INFORMÁTICA	
4.1 Prueba realizada por la biblioteca (6% nota total asignatura).....	21.4%
4.2 Prueba de conocimientos (7% nota total de la asignatura)	25.0%
4.3 Trabajo (15% nota total de la asignatura).....	53.6%

Procedimiento	Peso en la calificación final
IDIOMA JURÍDICO	50 %
COMUNICACIÓN ORAL JURÍDICA	22 %
INFORMÁTICA T.1	6 %
INFORMATICA T.2 y T.3	22 %



Total	100 %
--------------	--------------

12. Recursos de aprendizaje y apoyo tutorial:

Clases teóricas y prácticas en el aula convencional o informática. Utilizando medios audiovisuales como internet, radio, podcast, msn, plataforma UBUVIRTUAL. Tutorías personalizadas, presenciales o virtuales.

13. Calendarios y horarios:

BLOQUE 1-Inglés: Lunes de 08.30 a 11.00. Las primeras 9 semanas, clases y apartir de la 10ª, presentaciones orales. Después exámenes, revisión y exámenes.

BLOQUE 1-Francés: Lunes de 08.30 a 11.00 horas.

BLOQUE 2-Comunicación: Miércoles de 11:00 a 13:00 (7 semanas)

BLOQUE 3-Informática: Miércoles de 11:00 a 13:00 (7 semanas)

14. Idioma en que se imparte:

Inglés, Francés y Castellano